



Klein St. Paul

Gemeindenachrichten

März 2011

 AMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE KLEIN ST. PAUL

● Aus dem Gemeindeamt

Abbrennen von Osterhaufen

Nach dem neuen Umweltschutzgesetz bedarf es einer Verordnung des Landeshauptmannes, damit das Abbrennen von Osterhaufen überhaupt erst zulässig wird. Im verbauten Gebiet sind nun Osterhäufen zusätzlich durch den Bürgermeister zu genehmigen. Aus Sicherheitsgründen muss die Anmeldung zum Abbrennen von Osterfeuern bis spätestens Donnerstag, 21.04.2011 beim Marktgemeindeamt Klein St. Paul (Tel. 2401) erfolgen!

Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie vor dem Abbrennen, ob sich nicht Tiere (z.B. Igel usw.) in Ihrem Osterhaufen eingeknistet haben.
- Bei Aufkommen von Wind, Funkenflug und bei Verlassen der Feuerstätte ist das Feuer zu löschen.
- Im verbauten Gebiet ist das Abbrennen von Abfällen, bei dem starker Rauch oder Geruchsbelästigungen zu erwarten sind, verboten.
- In einem Abstand von mindestens 50 m im Umkreis eines Osterhaufens dürfen sich keine baulichen Anlagen oder brennbare Gegenstände befinden.
- Das Abbrennen des Osterhaufens darf nur unter ständiger Aufsicht und ohne Anrainerbelästigung erfolgen.
- Für die erste Löschhilfe sind geeignete Löschgeräte bereitzuhalten. Bei drohender Gefahr - sofort **Feuerwehrruf 122!**

Betagten-Erholungsaktion 2011

Unsere Marktgemeinde ermöglicht auch heuer wieder 5 Mitbürger(innen) die kostenlose Teilnahme an der Landes-Betagten-Erholungsaktion. Der genaue Termin und der Aufenthaltsort werden uns erst bekanntgegeben. In diese Erholungs-aktion können nur Personen einbezogen werden, die einer besonderen Betreuung und Pflege nicht bedürfen. Die Mitnahme von Begleitpersonen ist leider nicht möglich. Interessenten erhalten weitere genaue Informationen (wie Einkommensgrenzen udgl.) sowie das Antragsformular im Gemeindeamt - Meldeamt.

Essen auf Rädern

Bei dieser Aktion ist mit Beschluss des Gemeinderates folgende Änderung eingetreten. Zukünftige Essensbezieher können gegen einen monatlichen Geschirr-Benutzungsbetrag von € 5,- zwei Zustellboxen bekommen und danach den Essenslieferanten (Gasthof oder Privatperson) frei wählen. Derzeit bieten die beiden Dorfgasthöfe Sonnberger und König Essen auf Rädern an. Die von der Gemeinde organisierte Zustellung gilt für den Vertragspartner Gasthof Sonnberger. Der Gasthof König stellt selbst zu. Für die Essenszustellung sucht die Marktgemeinde Klein St.Paul derzeit ZustellerInnen mit eigenem PKW (Urlaubs- bzw. Krankenstandsvertretung). Interessenten können sich bei der Amtsleitung melden.

STELLENAUSSCHREIBUNG

Beim Bauhof der Marktgemeinde Klein St. Paul gelangt voraussichtlich eine Planstelle des handwerklichen Dienstes zur **Besetzung**. Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte unserer Homepage: www.klein-st-paul.at oder unseren Anschlagtafeln in Klein St. Paul (Gemeindeamt) und Wieting (Parkplatz GH König). Bewerbung möglich bis 29.04.2011, 12.00 Uhr.

Wohnraumförderung

Der Gemeinderat hat in seiner letzten Sitzung beschlossen anstelle der Jungfamilienförderung eine Wohnraumförderung einzuführen. Die neuen Richtlinien lassen zukünftig zu, dass auch Einzelpersonen in den Genuss von bestimmten Förderungen kommen. Die Richtlinien für die Wohnraumförderung sind im Gemeindeamt erhältlich. Auf die Gewährung der Wohnraumförderung besteht kein Rechtsanspruch und ist diese ausschließlich eine freiwillige Leistung der Marktgemeinde Klein St.Paul!

Pendlerförderung

Der Gemeinderat hat in seiner letzten Sitzung einen „Gemeindefahrtkostenzuschuss“ beschlossen. Die Richtlinien lauten wie folgt:

- Kein Förderanspruch innerhalb des Gemeindegebietes
- Mindestens 20 km hin und retour
- Antragstellung bis 30. 06. 2011
- Anspruchsberechtigung bei mehr als 180-tägigem Dienstverhältnis innerhalb eines Kalenderjahres
- Ausgenommen sind Benützer von Dienstfahrzeugen
- Auszahlung über Gutscheine die in der Marktgemeinde Klein St. Paul eingelöst werden können
- Der Antragsteller muss mit Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Klein St. Paul gemeldet sein.
- Maximales Jahresbruttoeinkommen € 30.000,--
- Auszahlungsbetrag:
20-50 km: € 40,-; 50-100 km: € 70,-; über 100 km: € 90,-
- Erforderliche Belege: Jahreslohnzettel 2010

Auf die Gewährung der Pendlerförderung besteht kein Rechtsanspruch. Diese ist eine freiwillige Leistung der Marktgemeinde Klein St.Paul! Antragsformulare sind am Gemeindeamt erhältlich.

Blumenschmuckwettbewerb

Über Jahre hinweg hat unsere Gemeinde den Beitrag für die Teilnahme an der Kärntner Blumenolympiade entrichtet. Leider sind die Teilnehmerzahlen so zurückgegangen, dass wir im Vorjahr von einer Teilnahme abgesehen haben. Da aber der Wunsch an uns herangetragen wird, doch wieder an diesem Wettbewerb teilzunehmen, möchten wir vor Anmeldeschluss eine Erhebung betreffend daran interessierte Blumenliebhaber durchführen. Eine Gemeindeteilnahme zahlt sich nur dann aus, wenn uns mindestens 10 Anmeldungen vorliegen. Wir dürfen Sie daher ersuchen, uns bereits im Vorfeld ihre verbindliche Teilnahme-Zusage unter der Telefonnummer 04264/2401 DW 13 (Meldeamt) bis spätestens Ende April bekanntzugeben.

● Neuer Kommandant auf der PI Klein St. Paul



Abteilungsinspektor Dieter GURMANN hat am 01.02.2011 das Kommando in der Polizeiinspektion Klein St. Paul übernommen. Dieter GURMANN (47) trat am 01.10.1991 in die Bundesgendarmerie ein. Nach der Grundausbildung in Krumpendorf versah er von 1993 bis 1999 in seiner Heimatgemeinde am Gendarmerieposten Althofen seinen Dienst.

Nach dem Lehrgang für Dienstführende in Mödling konnte er auf dem GP Launsdorf (2000-2002) und auf der PI Friesach (2002-2008) Dienst Erfahrungen als Sachbearbeiter sammeln. Seit August 2008 war BezInsp GURMANN als Kommandant-StV auf der PI Klein St. Paul eingeteilt. Seit der Pensionierung des Alt-Kommandanten (AbtInsp Jakob ZOIS, Juli 2010) war er mit der Führung der Polizeiinspektion Klein St. Paul betraut und wurde am 01.02.2011 als neuer Kommandant dieser Dienststelle eingeteilt. AbtInsp GURMANN ist Mitglied der Einsatzeinheit Kärnten (EE-K) und Mitglied der Bezirksverkehrsgruppe. Privat sucht Dieter GURMANN im Sport seinen Ausgleich. Zu seinen Hobbys zählen Tennis, Badminton, Laufen und Mountainbiken. Die Beamten/Innen der PI Klein St. Paul sind unter der Tel-Nr: 059133/2124 ständig für die Anliegen der Bevölkerung erreichbar.

● Jagdvergabe 2010

Die Vergabe der Gemeindejagdgebiete für die Pachtperiode 2011 – 2020 ist nun endgültig abgeschlossen. Den ehrenamtlichen Funktionären für die abgelaufene Periode 2001 – 2010 (Jagdverwaltungs-beiräte, Wildschadenskommission) sowie der Jägerschaft sei herzlich gedankt für die gute und konstruktive Zusammenarbeit. Für die neue Jagdpachtperiode mussten einige Flächenänderungen bei den diversen Gemeinde-jagden vorgenommen werden um das Gemeindejagdgebiet wiederum in die Jagdgebiete Filfing, Prailing, Sittenberg, Unterwietingberg, Oberwietingberg und Wieting I – Weißleite, Hintergmoan aufteilen zu können.

Die Jagdgebiete sind an folgende Bewerber vergeben worden:

- **Jagdgebiet Filfing:** Jagdverein Filfing (Obm.: Rudolf Schäfer-Kassin, Friedhofweg 1, 9373 Klein St. Paul)
- **Jagdgebiet Prailing:** Jagdverein Prailing (Obm.: Markus Thaller, Heideweg 20, 9373 Klein St. Paul)
- **Jagdgebiet Sittenberg:** Jagdverein Sittenberg (Obm.: Dr. Wilhelm Bachhiesl, Bundesstr. 22, 9373 Klein St. Paul)
- **Jagdgebiet Unterwietingberg:** Jagdverein Unterwietingberg (Obm.: Gerfried Krassnig, Dullberg 1, 9374 Wieting)
- **Jagdgebiet Oberwietingberg:** Jagdverein Oberwietingberg (Obm.: Karl Madrian sen., Oberwietingberg 15, 9374 Wieting)
- **Jagdgebiet Wieting I – Weißleite, Hintergmoan:** Jagdverein Wieting I – Weißleite, Hintergmoan (Obm.: Martin Obersteiner, Raffelsdorf 8, 9374 Wieting)

● Baugründe zu verkaufen

Jetzt den Traum vom Eigenheim verwirklichen. In Wieting (Hechtlisiedlung) ist ein voll aufgeschlossener Baugrund günstig zu verkaufen (Nähere Informationen unter der Telefonnummer 0664-1625177). In Klein St. Paul stehen in Zentrumsnähe gelegene, aufgeschlossene Baugründe zum Kauf bereit (Information Gemeindeamt).



SOWA
 YOUR BODYSTYLER
 Wir kommen auch gerne ins Haus

Kosmetik - Diab. Fußpflege
 Nagelstudio - Solarium
 9371 Brückl
 10.-Oktober-Strasse 10
 T: 04214/29110
 E-Mail: domenika.sowa@gmx.at

● Vorankündigung

4. April Kochkurs

Vollwertige Hauptgerichte rasch zubereitet, schmackhaft, gesund und günstig! Verschiedene Getreidearten und Gemüse, verarbeitet zu Aufläufen, Rouladen oder Laibchen, bringen Abwechslung auf den Speiseplan und tragen zum Wohlbefinden bei!

4. Mai Wandertag

Am 4. Mai 2011 findet ein gemeinsamer Wandertag der Volk- und Hauptschule Klein St. Paul statt. Zu dieser Veranstaltung sind im Rahmen der „gesunden Gemeinde“ auch alle GemeindebürgerInnen herzlich eingeladen.

gesunde
 gemeinde 

● Trinkwasserdaten der öffentlichen WVA Klein St. Paul

Gemäß gesetzlicher Bestimmungen hat jeder Betreiber einer gemeinschaftlichen Wasser-versorgungsanlage (auch Genossenschaften) jährlich das Ergebnis der Trinkwasseruntersuchung den Abnehmern bekannt zu geben. Das Trinkwasser aus der Gemeinde WVA Klein St. Paul weist gemäß Wasserzeugnis vom 10.11.2010 folgende chemische Parameter auf:

Gesamthärte	2,69 °dH
Karbonathärte	2,56 °dH
Sättigungsindex	-0,8
pH-Wert	7,67
Leitfähigkeit	110,3 µS cm-1
TOC (org. Kohlenstoff)	<0,5 mg/l
Ammonium	0 mg/l
Calcium	16 mg/l
Chlorid	<2 mg/l
Eisen (gesamt)	<100 µg/l
Kalium	1,2 mg/l
Magnesium	2 mg/l
Mangan	<30 µg/l
Natrium	2,4 mg/l
Nitrat	3 mg/l
Nitrit	0 mg/l
Sulfat	6 mg/l
Ionenbilanz	0,02 mval/l

Sämtliche Parameter liegen weit unter den erlaubten Grenzwerten und wir können mit Berechtigung stolz auf unser Trinkwasser sein.

● Kindergarten Einschreibung

Die Erstanmeldung für den Kindergartenbesuch findet im Kindergarten (VS Klein St. Paul) am **Mittwoch, 4. Mai 2011** von **15.00 bis 18.00 Uhr** statt. Sollten Sie zu diesem Termin verhindert sein, werden Sie ersucht, dies spätestens zum Anmeldetermin den Kindergartenanten telefonisch Tel.: 2571 mitzuteilen. Mitzubringen sind: Mutter-Kind-Pass mit Impfkarte. Das Kind soll bei der Ersteinschreibung ebenfalls vorgestellt werden.

Ab 1. September ist geplant, einen **Ganztagskindergarten** einzurichten. Sollten Sie Interesse daran haben, ist dies bei der Anmeldung bekanntzugeben.

● **Liebevolle SchülerInnen nachmittagsbetreuung (SNB) der „Kindernest“ gem. GmbH**

In der Volksschule Klein St. Paul werden die Schüler der Volks- und Hauptschule in der SNB „Görtschitz – Kids“ seit 2009, unter der Leitung von Dipl. Päd. Eva Wurmdobler während der Schulzeit von 11.30 - 16.30 Uhr bestens betreut. Die Betreuung ist kindorientiert- und zentriert und so werden die verschiedensten Tagesaktivitäten von den Kindern demokratisch mitbestimmt. Um den Bewegungsdrang der Kinder gerecht zu werden, verbringen wir sehr viel Zeit im Freien oder im Turnsaal. Mit den Kindern gemeinsam werden Feste und Feiern (wie Geburtstage, Fasching, Ostern, Nikolo, Advent...) mit lustigen Spielen, Liedern und Gedichten gestaltet. Ein Besuch im Kino oder Walderlebnispark gehören genauso dazu, wie auch das Planen und Durchführen von Projekten (Freudestrahlen, Zeit schenken im Advent, Waldprojekt...).

Neben altersgerechten Anregungen in den Bereichen Umwelt, Sprache, Motorik und Kreativität wird auch der Umgang mit anderen Kindern im Team gefördert. Um unsere Einrichtung kennen zu lernen, sind Sie und ihr Kind herzlichst dazu eingeladen uns zu besuchen. Sollten Sie Fragen haben, sind wir unter der Telnr.: 0676/88987230 gerne für sie da.

Tipp: Um für Ihr Kind den Nachmittagsbetreuungsplatz für das kommende Schuljahr 2011/12 zu sichern, ist es notwendig dass Sie ihr Kind schon im März/April voranmelden!



● **Bewegung zum Wohlfühlen**

Sowohl die Kinder der Kindernest-Nachmittagsbetreuungsgruppe Görtschitz-Kids mit Eva Wurmdobler, als auch die Damen der Gruppe Bewegung zum Wohlfühlen hatten viel Spaß in einer gemeinsamen Faschingsturnstunde. Nach dem gemeinsamen Spielen, Tanzen und Lachen waren sich alle einig, dass dies zwar die erste gemeinsame Turnstunde war, aber sicher nicht die letzte. Riesig gefreut haben sich die Damen auch über die tollen Zeichnungen der Kinder. Danke Wir turnen donnerstags um 15.00 Uhr im Turnsaal der VS. Kosten: 1,80 pro Stunde Bewegungs-erhaltendes Turnen vorwiegend am Sessel, Gedächtnistraining, Spiele und das gemütliche Miteinander stehen im Mittelpunkt. Jede und Jeder ist herzlich willkommen! Leitung: Martina Gabernig Tel: 0676 8980 8891



Berni's Biker Bude
Inhaber Bernhard Selß
FACHWERKSTÄTTE
für Moped und Motorräder

Industriepark 1a • A-9330 Althofen
Tel.: 04262-4337 • Fax.: 04262-37968 • E-mail: bbb.althofen@aon.at

aprilia vespa sym aprilia vespa sym

Überprüfung lt. § 57a
Reparatur und Service aller Marken
Fahrzeugverkauf • Zubehör

Jetzt neu auf Lager:
E-ROLLER -
STREAM!en
zum Bestpreis -
der Umwelt zuliebe

www.bikerbude.com



● **Notfallsanitäter in Klein St. Paul**

Unser ehrenamtlicher Mitarbeiter der Ortsrettungsstelle Klein St. Paul und First-Responder Schäfer-Kassin Mario hat gemeinsam mit dem hauptberuflichen Mitarbeiter Kogler Markus im Vorjahr die sehr zeitintensive und anspruchsvolle Ausbildung zum Notfallsanitäter absolviert und diese mit AUSZEICHNUNG bestanden. Somit ist die Bevölkerung von Klein St. Paul im Notfall noch besser versorgt. Wir gratulieren unserem MARIO recht herzlich und danken ihm für seinen Einsatz.

VORAVISO: Am 10. April 2011 feiert die Ortsrettungsstelle Klein St. Paul ihr 10-jähriges Bestehen. Wir würden uns sehr freuen, wenn die Bevölkerung von Klein St. Paul zahlreich an der Feierstunde teilnehmen würde.

■ **Impressum**

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Klein St. Paul. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Marktgemeinde Klein St. Paul, Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul. Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Franz-Jonas-Straße 26, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at



● 1.528 Stunden für die Sicherheit der Bevölkerung geleistet!

Die Kameradschaft der FF - Klein St. Paul zog Bilanz über das abgelaufene Jahr 2010. Kommandant Rudolf Schäfer - Kassin konnte bei der Jahreshauptversammlung BFK – Ing. Egon Kaiser, BFKStv. Heimo Haimburger, AFK- Johannes Raab, Kdtstv-Thomas Posch, PI-Kdt. Dieter Gurmman sowie unseren Hausherrn Bürgermeister Hilmar Loitsch recht herzlich begrüßen. Entschuldigen ließen sich Ortsstellenleiterin des RK – KSP Frau Regina Suttng und AFKStv. Manfred Bischof. Das Jahr 2010 war ein sehr gutes für die FF – Klein St. Paul betonte Kommandant Rudolf Schäfer – Kassin in seiner Rede. Seiner Meinung nach, sei ein Jahr für eine Feuerwehr gut, wenn nicht viele, aber vor allem keine schwierigen Einsätze vorgekommen sind. Ein Höhepunkt des Jahres 2010 war die Anschaffung eines dritten Fahrzeuges für die FF - Klein St. Paul. Es handelt sich dabei um ein Mehrzweckfahrzeug (MZF), welches aufgrund seiner multifunktionellen Einsetzbarkeit die Schlagkraft der Feuerwehr Klein St. Paul wieder um einiges verbessert. Statistisch gesehen wurden die Kameraden zu 47 Einsätzen gerufen. Diese gliedern sich in 4 Brände und in 43 technische Einsätze. Bei den Wassertransporten wurden 18.000 Liter zu den betroffenen Bürgern gebracht. Das sind insgesamt über 295 geleistete Stunden, die in der Freizeit von den Kameraden erbracht wurden, zum Schutze und Wohle der Bevölkerung! Außerdem wurden insgesamt 645 Tätigkeiten, die sich um den Feuerwehrdienst handeln, ein Stundenaufwand von 1233 Stunden erbracht. Nach der Rede des Kommandanten berichteten die einzelnen Beauftragten über das abgelaufene Jahr. In den Reden der Ehrengäste wurde die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr Klein St. Paul als vorbildhaft und kompetent gelobt! Zum Abschluss der Jahreshauptversammlung bekam die versammelte Mannschaft und die Ehrengäste von unserem Pfarrer Herrn Wezoly Jasek den Segen für ein unfallfreies Einrücken in das Rüsthaus und Gesundheit für das kommende Einsatzjahr!

Zitat von Josef Orasch:



Nach dem Krieg wurde die Feuerwehr neu aufgebaut. Einige hilfsbereite Bur-schen wurden dazu gebraucht. Das Motto lautete: „Dem Nächsten helfen in seiner Not, dass ist des Feuerwehrmannes oberstes Gebot. Tag und Nacht hilfsbereit zu sein, die Kraft und seine Gesundheit setzt er dafür ein.“ Auch die Kameradschaft wurde damals hochgehalten.



● WSG - Sektion Turnen

Ab heuer gibt es auch in Wieting zwei Kinderturngruppen! Geturnt wird im Turnsaal der VS Wieting mit Sissi Wulz.

- Zwergerlgruppe: Mo 17.15 Uhr
- Spiel- u. Spaßgruppe: Mi 17.15

Natürlich trafen sich auch da lauter lustige Faschingsnarren/nährinnen und hatten viel Spaß miteinander.

Neuanschaffungen:

20 Stk. Fitness-Tubes, 20 Stk. Franklin-Bälle. Ein großes Dankeschön an Herrn Obermayer und sein Team für den Bau einer großen, transportablen und verschließbaren Spiegelwand sowie der Halterungen für die Pezzi-Gymnastikbälle und an den Werksleiter Zement, Herrn Schaflechner, für die Unterstützung dieses Vorhabens.

Gesucht: Männliche/weibliche Vorturner für

- Mutter-Kind-Turnen • Kinder/Jugendgruppe (ab 12 Jahren)
- Geräteturnen • Männerturnen • Selbstverteidigung, Tai Chi, o.ä. Wir würden uns über Teamverstärkung freuen!!!

Kontakt:

Sektionsleitung: Ringswirth Dagmar unter 0664 27 54 659, Schriftführung: Gabernig Martina unter 0676 8980 8891

● Ortschaftsmusikschule Klein St. Paul

„Musik ist Balsam für die Seele und Erholung für den Geist.“ (Achim Schmidtman). Wer ein Instrument spielt, singt oder tanzt, der kann aus unserer technisierten Welt immer wieder Urlaub in das Reich der Sinne und Klänge unternehmen. Menschen sind von Musik fasziniert und haben eine angeborene Fähigkeit zum Singen und Musizieren. Nutzen Sie das Angebot in Ihrer Nähe! An der Ortschaftsmusikschule Klein St. Paul werden zur Zeit die Fächer Trompete, Flügelhorn, Saxophon, Klarinette, Horn, Querflöte, Flöte und Musiktheorie unterrichtet. Bei Fragen und für Informationen wenden Sie sich bitte an die Ortschaftsmusikschule unter 0664/73705031 oder www.musikschule.at. Übrigens: Interesse an der Entstehung eines Ortschaftsmusikvereines? Melden Sie sich am Gemeindeamt.

● Eishockey begeistert Kinder

Der Eishockeyverein hat mit drei kostenlosen Trainingstagen in den Weihnachtsferien und weiteren wöchentlichen Trainingseinheiten zahlreiche Kinder begeistern können. Wir danken herzlichst für diese professionell durchgeführten Einheiten und den jungen Eishockeyspielern für ihren selbstlosen Einsatz, denn das ist in Zeiten wie diesen keine Selbstverständlichkeit! Danke „unserem Kessel“ ! die Kinder und Eltern



● Hauptschule Klein St. Paul

Schon seit Jahren führt die Hauptschule verschieden-artigste Projekte im Rahmen ihrer Unterrichtstätigkeit durch. Die Tätigkeiten umfassen nicht nur die Festigung des Lehrstoffes in den Hauptgegenständen, was natürlich für den Besuch der weiterführenden Schulen wichtig ist, sondern werden vor allem auch in den anderen Fächern durchgeführt. So sollen sie die Freude und die Lust der Schüler am gemeinsamen Arbeiten herbeiführen.

Weihnachtsfreude

Im heurigen Schuljahr gab es wieder den Besuch des Altenheimes in Eberstein durch die Schüler der 1. Klasse mit dem Klassenvorstand Frau Haimburger Ingeborg und der Koll. Margit Streicher. Die Schüler schmückten dort mit selbstgebackenen Lebkuchenfiguren und anderem Christbaumschmuck einige Christbäume, übergaben kleine Geschenke und plauderten mit den Heimbewohnern.

Kreativität

Die Schüler der 1. Klasse haben sich mit dem Klassenvorstand auch entschlossen die Stützmauer vor der Schule zu verschönern. Zu diesem Zweck trafen sie sich mit dem Künstler Waldemar Gstallnig und entwarfen ein Konzept. Danach suchten sie passende Steine im Bach, welche sie bemalen und anschließend an der Stützmauer anbringen werden. Die feierliche Eröffnung wird am 27. Mai stattfinden. Auch die Sparkasse Klein St. Paul unterstützt mit einer namhaften Spende diese Aktion.

Computerkurs

Da die Schüler in den einzelnen Gegenständen auch viel im Computerraum arbeiten, wurde die Idee geboren, älteren Menschen in der Heimatgemeinde den Computer etwas näher zu bringen. Daher laden sie im 2. Halbjahr ältere Gemeindebürger ein und arbeiten mit Ihnen am Computer.

Auch für das nächste Schuljahr sind schon wieder Projekte ins Auge gefasst worden.



● Theateraufführung der Landjugend Wieting

Die Angebote an Unterhaltung durch Fernsehen, Kino und Internet werden immer umfangreicher und es wird zunehmend schwerer das Publikum mit selbst gespielten Stücken zu unterhalten. Diesem Trend trotzt die Theatergruppe der Landjugend Wieting nun schon seit mehr als einem halben Jahrhundert. Die jährliche Theateraufführung ist das Markenzeichen der Landjugend Wieting und ein „MUSS“ für jeden Theaterliebhaber. Die Landjugend Wieting ist ein Garant für Spaß, Stimmung und Können und sie wird auch heuer mit dem Stück „Der Entenkrieg“ von Walter G. Pfaus die Bauchmuskeln der Zuseher im Werkskulturhaus Klein St. Paul strapazieren.

Der Spielleiter Roman Lobner hat sich auch in diesem Jahr ein mit unvergesslichen Gags gewürztes Lustspiel ausgesucht, das einen unterhaltsamen Abend verspricht.

26.03.2011	14:00 und 20:00 Uhr
27.03.2011	17:00 Uhr
01.04.2011	20:00 Uhr
02.04.2011	20:00 Uhr
03.04.2011	14:00 Uhr

Akteure: Thomas Heranig, Markus Krassnig, Obmann Robert Lassernig, Alexandra Moser, Johanna Müller, Maria Regenfelder, Magdalena Thaler, Markus Waldenberger, Souffleuse Jasmine Schäfer-Kassin, Spielleiter Roman Lobner

24. April 2011 Ostertanz

(20.00 Uhr Werkskulturhaus Klein St. Paul)

● Chorgemeinschaft Wieting

Frühjahrskonzert und CD-Präsentation

am 7. Mai, 20.00 Uhr Werkskulturhaus Klein St. Paul

50. Görttschitztaler Talsingen und 100 Jahre MGW Wieting

am 2. Juli, 19.00 Uhr Lattacher Stadel in Wieting

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



TISCHLEREI OBERASCHER KG

Genauigkeit • Termintreue • Zuverlässigkeit

MIT FREUDE AM HOLZ
IN ST. OSWALD OB EBERSTEIN
PLANT UND FERTIGT FÜR SIE:

- Sämtliche Einrichtungen
- Stiegen
- Türen
- Massivholz-Stilmöbel
- Zirben-Gesundheits-Schlafsysteme u. -Räume



+ 43 (0) 4264 / 8086 • info@freudeamholz.at • www.freudeamholz.at

● Volksschule Klein St. Paul im Bild!

Die Schüler der VS Klein St. Paul/ Wieting haben heuer drei Schitage auf der Steiner Hütte absolviert. Am letzten Tag gab es ein Rennen. Die Siegerlisten sind zwar in der Schule am schwarzen Brett aufgehängt, aber Sieger waren alle, die mitgefahren sind. Am ersten Tag war der Nebel so dicht, dass man kaum die Hand vor Augen sehen konnte, die beiden anderen Tage waren zwar voll Sonnenschein aber bei Temperaturen unter -10° streikten sogar die Kameras. Den Kindern hat das alles nichts ausgemacht. Mit ein Grund dafür war die tolle Betreuung vor Ort. Vom Schiverein Eberstein war Frau Carmen Puck vor Ort, um ihre Hilfe anzubieten und die Lift- und Hüttenbetreiber, Familie Petutschnig, haben die Kinder und uns Lehrerinnen geradezu verwöhnt mit ihrem Einsatz. So sind die Unannehmlichkeiten gar nicht ins Gewicht gefallen. Danke, für diese schönen Tage!



Zu Fasching gab es in der Schule noch eine Faschingsmesse, zelebriert von Scheich Abdullah Ibnwesoly Benjacek. Im Anschluss gab es einen Umzug durch den Ort, angeführt von Herrn Gedermann mit seiner Ziehharmonika, wo die Narren beim Spar, bei der Gemeinde, beim Gasthaus Müller, bei der Raiffeisenbank und beim Gasthaus Sonnberger für den wundervollen Gesang mit Süßigkeiten belohnt worden sind. Im Anhang viele Eltern und Verwandte. Einige davon leider nicht verkleidet. Achtung, im nächsten Jahr wird es dafür Strafzettel geben!!!

Die 4. Klasse war Anfang März bei der Zauberflöte in Wien, aber auch die übrigen Schüler konnten sich an einer Kinderoper erfreuen. Am 9. März war ein Kleinensemble in der Schule, und brachte Hänsel und Gretel auf die Bühne.

Heuer ist übrigens das Jahr der Freiwilligen. Aus diesem Grund möchten wir uns einmal für all die freiwilligen Dienste der Eltern und des Elternvereins bedanken.

Bei den Eltern insbesondere dafür, dass sie uns heuer wieder bei den Schitagen unterstützt haben – ohne Sie gäbe es keine Schitage. Der Elternverein sei bedankt für die finanzielle Unterstützung. Wir können jetzt schon sagen, dass wir den Elternvereinsbeitrag mehr als doppelt zurück erhalten haben. Danke.

Bedanken möchten wir uns auch bei den Gemeindebürgern, die unsere Weihnachtsfeier so zahlreich besucht haben. In diesem Zusammenhang laden wir Sie herzlich zu unseren Erstkommunionsfeiern ein:

Klein St. Paul: 22. Mai 2011, 10 Uhr

Wieting: 29. Mai 2011, 10 Uhr



● Jugendclub

Einigen von Ihnen/Euch werden die Umbautätigkeiten im Erdgeschoß des Pressinger-Hauses, ehemals Beck, vielleicht schon aufgefallen sein. Hier entstehen unsere lang ersehnten Jugendclub - Räumlichkeiten mit hauptamtlicher, qualifizierter Betreuung, welche von Praktikanten, ehrenamtlichen Mitarbeitern und Zivildienern unterstützt wird.

Es ist uns gelungen, aus dem EU-Programm „Jugend in Aktion“ für ein von uns eingereichtes Projekt „Freespace – Freiraum“ eine Förderung zu erhalten. Das Ziel des Projekts ist es, „freien Raum“ für Jugendliche zu schaffen, in dem Austausch mit Jugendlichen aus unserem Ort, unserem Tal, aber auch mit Jugendlichen aus anderen Regionen und Ländern stattfinden kann.

Uns ist es wichtig, dass der Jugendclub Fun 4 Friends ein konfessions- und politunabhängiger Jugendclub ist, obwohl wir bei unseren Recherchen festgestellt haben, das es so schwieriger ist, finanzielle Mittel zu erhalten. Daher ist unser „Projekt Jugendclub“ auf viele zusätzliche große und kleine Geldbausteine, Materialbausteine und Zeitbausteine angewiesen. Daher bitten wir um Spenden aller Art. (Z. B. jede Art von handwerklicher Unterstützung, Material, Möbel, PC, Drucker, TV, Tischfußball, Billardtisch, Dart, Basketballkorb, Musikanlage, Spielekonsolen, usw.) und Geldspenden für Anschaffungen und den laufenden Betrieb (Personalkosten, Miete, Betriebskosten).

Alle Sponsoren werden sowohl bei der Abschlusspräsentation als auch auf der EU-Projektplattform namentlich genannt.

Wir freuen uns, Sie/Dich bei unserer Projektpräsentation am Freitag, den 15 April 2011 um 18.00 Uhr im Werkskulturhaus Klein St. Paul zu treffen.

● Trachtengruppe Klein St. Paul

Die Trachtengruppe Klein St. Paul ist bereits seit März 2010 unter neuer Führung:

Der Vorstand stellt sich wie folgt vor:

Obfrau:	Hannelore Gasper
Obfrau Stv.:	Gertrude Ratheiser
Kassier:	Edith Gärtner
Kassier Stv.:	Herta Felfernig
Schriftführer:	Juliane Thaller
Schriftführer Stv.:	Gerlinde Remschnig

Wir würden uns freuen, neue Mitglieder begrüßen zu dürfen.

Für den Vorstand: Hannelore Gasper



● Gemischter Chor Wietersdorf

Am 23.01.2011 fand im Gasthof Bacher in Kirchberg die jährliche Hauptversammlung des Chores statt. Nach dem Vereinsmotto und der Begrüßung durch die Obfrau Krista Zechner bedankte sich der Chorleiter Siegfried Kraftl für das erfolgreich abgeschlossene Sängerjahr. Unsere Laienspieler wurden durch Fr. Edith Stübler vertreten, die für den Herbst einen Kabarettabend ankündigte. Heuer standen wieder Neuwahlen an, deren Vorsitz Bgmst. Hilmar Loitsch übernahm und die zu folgenden Ergebnissen führten: Obfrau Krista Zechner, Kassier Günter Fabach und Schriftführer Theodor Leitner. Somit bleibt der alte Vorstand weiter im Amt. Bei den Stellvertretern gibt es folgende Änderungen: Ob.-stv. Richard Winkler, Kassierstv. Anja Puff, Schriftführerstv. Edith Flatschacher. Der Chor bedankt sich bei den scheidenden Stellvertretern für die geleistete Arbeit. Die Wietersdorfer Werke wurden heuer durch den Werksleiter Bereich Baustoffe Hrn. Ing. Bernhard Ringswirth, den Werksleiter Bereich Zement Hrn. Bernd Schaflechner und Hrn. Ing. Hubert Zitzenbacher, der den Chor und die neun Laienspieler im September nach Sirac (Kroatien) einlud, wo die Wietersdorfer Gruppe einen Sitz hat, vertreten.

5. Juni Artner-Messe in Klein St. Paul

Am Sonntag, den 5. Juni 2011 gestaltet der Gemischte Chor Wietersdorf die Heilige Messe in der Kirche Klein St. Paul mit. Anlass ist der 35. Todestag des Liedschöpfers Arno Artner senior. Dargeboten wird die lateinische Messe des genannten Schöpfers.

● Marktmeisterschaften Eisschuss

Das Eissportzentrum Klein St. Paul war auch heuer wieder Austragungsort der Marktmeisterschaften. Die Sektion Eisschuss der Werkssportgemeinschaft Wietersdorf hat die Veranstaltung wieder mustergültig abgewickelt.

Die heurigen Marktmeister heißen Larzarus Kügel, Johann Puck, Andreas Kügel und Siegfried Pichler, als Mannschaft „Möbel Trügler“. Die weiteren Platzierungen lauten: Schützenverein Klein St. Paul, Elektro Prokopp, Gasthof Sonnberger, die Koraths, ÖKB1, Gasthof König, die 3 lustigen 4, FF-Klein St. Paul, roter Baron, und Stellers guate Kuchl. Bürgermeister Hilmar Loitsch dankte bei der Siegerehrung im Gasthof Sonnberger dem durchführenden Verein für die vorbildliche Organisation dieser Veranstaltung und gratulierte den Siegern. Bei Temperaturen von minus 13 Grad konnte jede teilnehmende Mannschaft als „Sieger“ bezeichnet und mit einem Preis belohnt werden.



● Der Schützenverein informiert:

Am 12. und 13. Feber 2001 fand die Bezirksmeisterschaft in Luftgewehr und Luftpistole statt.

Zum Auftackt der 25 Jahr Feier des Vereines bekamen wir die Ausrichtung der Bezirksmeisterschaften nach Klein St. Paul. Frau Lotte Marschnig Oberschützenmeister des Bezirkes und Ferdinand Eder hatten die Schlusswertung der Ergebnisse. Es waren 70 Schützen des Bezirkes anwesend. Sehr erfreulich die Ergebnisse der Klein St. Pauler Schützen.

Luftpistole Frauen: 1. Passenegg Melitta

Luftpistole Senioren: 3. Passenegg Friedrich, 7. Wieser Arno

Schüler: 4. Puck Alexander, 5. Müller Seppi

Luftgewehr Jugend I: 3. Ressler Marcel, 4. Ressler Dominik

Mannschaft Jugend I: 2. Ressler Dominik, Ressler Marcel, Hohenecker Christof

Luftgewehr Männer: 2. Fabach Andreas, 3. Puck Andreas

Senioren 3: 3. Gruber Adolf

Mannschaftswertung: 4. Klein St. Paul

Die Medaillien wurden von Frau Marschnig, Bgm. Loitsch und Wieser Arno überreicht. Zu den Schützen sprachen Bgm. Loitsch und Marschnig und bedankten sich bei den Vereinen für ihr kommen. Sehr erfreulich das so viel Jugend daran teilgenommen haben. Für die gute Organisation der Wettkämpfe, sowie für das ausgezeichnete Essen beim Haubenkoch Julia und Seppi Müller vlg. Dorfschmied, bedankten sich die Teilnehmer. DANKE!

ACHTUNG! Ab 11. März 2011, jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr wieder Schießbetrieb. Gruppenschießen ab 5 Personen jederzeit möglich. Anmeldung bei Tel. GH Müller, Gruber und Wieser. Schützenmeister und Kassier Gruber Adi Obmann Wieser Arno

● Almhütte in Kirchberg zu verkaufen

Schöner Panoramablick, kein Wasser, jedoch Stromaggregat vorhanden, 200 m² Grund dabei, Preis auf Anfrage.

Frau Gugl Tel.: 0664/2555300 oder 0676/7400196



**IHR BAUMEISTERBETRIEB
IN GUTTARING – KÄRNTEN**

+43 (0) 720/530 920
office@kmbau.co.at • www.kmbau.co.at




Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner für die Planung und Durchführung Ihrer Bauvorhaben.

- Einreichplanung
- Wohnbau
- Schlüsselfertigbau
- Zu- und Umbau
- Straßenbau und Kanalbau
- Bauleistungen in der Landwirtschaft und Industrie
- Außenanlagen und Pflasterungen
- Sanierungen aller Art
- Fassadenbau

Wir setzen Ihre Ideen und Vorstellungen zu Ihrer Zufriedenheit um und begleiten Sie in jeder Phase der Durchführung.

Bmst. Dipl.-Ing. KRAUSE & MESSNER BAU GMBH
A-9334 Guttaring, Unterer Markt 3, Telefon +43 (0) 720/530 920
office@kmbau.co.at, www.kmbau.co.at

HOFSTÄTTER
REISEN

Akutes Reisefieber? Urlaub gefällig?

In unserem Reisebüro in Althofen finden Sie garantiert Ihre Traumdestination weltweit. Ob mit Flugzeug, Schiff oder Bus – bei uns buchen Sie alle Urlaubsreisen dieser Welt!

Im neuen Frühjahrs-Sommer-Katalog finden Sie über 200 Reisen (Kur & Wellness, Bus-Exkursion, Golfreisen, Sport & Aktiv, Flug & Schifffahrt, Konzert & Festival, Boden & Meer) Jetzt kostenlos anfordern!

Reisebüro Hofstätter
9330 Althofen • 10.-Oktoberstraße 11
T 04262 / 2238 • M reisebuero@hofstaetter.biz
www.hofstaetter.biz

Kinder. Sicher.

AKTION!
-20% Rabatt auf alle Kindersitze

Cybox Solution X
Gruppe 2-3, von ca. 15-36 kg bzw. 4 bis 12 Jahren
3-fach neigungsverstellbare und 11-fach höhenverstellbare Kopfstütze. Neigungsverstellbare Rückenlehne.
statt € 147,90
118,90

Maxi Cosi Rodi Air Protect
Gruppe 2-3, von ca. 15-36 kg bzw. 4 bis 12 Jahren.
Potenzierte Seitenaufprallschutztechnologie „AirProtect“
Rückenlehne passt sich dem Wachstum des Kindes an.
statt € 169,90
135,90

Maxi Cosi Priori XP
Gruppe 1, von ca. 9-18 kg bzw. 9 Monaten bis 4 Jahren
„Side Protection System“ bietet verbesserten Schutz bei Unfällen mit Seitenaufprall. In 4 Positionen von Sitz- zur Schlarfposition.
statt € 218,-
174,40

Römer Kid plus
Gruppe 2-3, von ca. 15-36 kg bzw. 4 bis 12 Jahren.
Optimaler Seitenaufprallschutz durch tiefe gepolsterte Seitenwangen. Wächst mit dem Kind. 11-fach höhenverstellbare Kopfstütze.
statt € 171,-
136,80

Römer King plus
Gruppe 1, von ca. 9-18 kg bzw. 9 Monaten bis 4 Jahren.
Autogurt-Spannsystem für maximale Sicherheit. Höhenverstellbare Kopfstütze und Schultergurte. In 4 Stufen von der Sitzposition in die Schlarfstellung.
statt € 237,-
189,60

Babysitz-Verleih
In allen ÖAMTC-Shops
Gernade entgegennimmt. Kaufen Sie einfach als Kautions hinterlegen und am Ende der Verleihszeit den Babysitz wieder zurückgeben.

ÖAMTC SHOP
www.oamtc.at

AUTOHAUS
Marack

9360 Friesach 9020 Klagenfurt 9330 Althofen
Neumarkterstr. 61 St. Veiterstr. 186 Krappfelderstr. 24
Tel.: 04268/2209 Tel.: 0463/504026 Tel.: 04262/4777

Unsere Angebote:

- Neu + Gebrauchtwagen-Handel
- Reparaturen aller Fahrzeugmarken
- Spenglerei + Lackiererei
- Spotreparaturen
- Direktverrechnung mit allen Versicherungen
- Scheiben-Reparaturen
- §57a Überprüfung
- Abschleppdienst 24 Std.
- Reifen-Handel

